

Pr. Alain VUILLEMIN : CURRICULUM VITAE

I - ÉTAT-CIVIL

- Nom : VUILLEMIN
- Prénoms : Alain, Jean-Luc
- Date et lieu de naissance : 02 Juillet 1946 à Tunis (Tunisie)
- Nationalité : Française
- Situation de famille : Marié, 3 enfants nés en 1970, 1971 et 1974
- Adresse : 12 Avenue du Petit-Parc, 94300 VINCENNES
- Téléphone : 01 48 08 12 83
- Fax : 01 43 98 38 44
- Mel : alain.vuillemin@refer.org

II - TITRES UNIVERSITAIRES

- Doctorat d'État ès Lettres et Sciences humaines (1986) sur « La Figure du dictateur dans les romans français et anglais de 1918 à 1986 », soutenu le 25 avril 1986 devant l'université de Paris-Sorbonne (Paris 4), sous la direction de Pierre Brunel (jury constitué de : Yves Chevrel (Président, Paris 4), Michel Barbot (Paris 4), Pierre Bornecque (Emérite), Pierre Brunel (rapporteur, Paris 4), André Castel (Paris 5), Daniel Madelénat (Clermont-Ferrand 2).
- Doctorat de 3^e cycle en Littérature Comparée (1982) sur « L'Idée de liberté dans *L'Etranger* d'Albert Camus, 1984 de George Orwell et 1984-85 d'Anthony Burgess » soutenu 09 novembre 1982 devant l'université de Paris-Sorbonne (Paris 4), sous la direction de Pierre Brunel (jury constitué de : Marius-François Guyard (Président, Paris 4), Pierre Brunel (rapporteur, Paris 4), Jean Bessière (Amiens), André Castel (Paris 5).
- Agrégation des Lettres Modernes (1972)
- Diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris (1970), avec les « Félicitations du jury »
- Certificat d'Economie et Finances (1974)

III - DISTINCTIONS HONORIFIQUES

- Lauréat de l'Université de Madagascar (Tananarive/Antananarivo) en 1967.
- Chevalier dans l'Ordre des palmes académiques du 15.07.1992 au 02.09.1998.
- Officier dans l'Ordre des palmes académiques du 03.09.1998 au 17.09.2005.
- Commandeur dans l'Ordre des palmes académiques depuis le 18.09.2005.
- Diplôme d'honneur du Ministère de la Culture de la République de Bulgarie pour services rendus à la culture bulgare en 2007.
- Prix de l'Association des Ecrivains de Langue Française : « Mention spéciale » accordée à l'édition critique des *Ecrits Inédits* (sept tomes parus) de Lubomir Guentchev en 2007.
- Président d'honneur de l'Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques de Roumanie (Asociația Membrilor Ordinului « Palmes Académiques » din România) depuis le 24 mars 2015.

IV - SERVICE MILITAIRE

- Service accompli au 5^e Régiment du Génie du 01.08.1973 au 31.03.1974.
- Professeur-Assistant à l'Ecole Supérieure Technique du Génie, 78000 Versailles, du 01.09.1973 au 31.03.1974.

V - SERVICES CIVILS

- **Professeur Agrégé Stagiaire**
- au Centre Pédagogique Régional de Paris-Sud du 12.09.1972 au 31.03.1974.
- **Professeur Agrégé Titulaire**
- au Lycée Polyvalent "Edgard Quinet" - 75009 Paris, du 01.04.1974 au 12.09.1974.
- au Lycée Technique "Marie-Curie" - 78000 Versailles, du 13.09.1974 au 12.09.1976.
- au Collège, 12 rue Sévero, 75014 Paris, du 13.09.1976 au 12.09.1978.
- au Collège, 57 rue Didot, 75014 Paris, du 13.09.1978 au 31.01.1980.
- **Chargé de mission à l'informatique** auprès du Directeur, chargé de la Prospective et du développement des moyens techniques et scientifiques dans l'éducation, au Ministère de l'Education Nationale, du 01.02.1980 au 03.11.1981.
- **Chargé d'étude** auprès de la Division des Etudes Pédagogiques, Direction Générale de la Programmation et de la Coordination, au Ministère de l'Education Nationale, du 04.11.1981 au 31.04.1982.
- **Chargé de mission à l'informatique** auprès de l'Administrateur délégué, Directeur du Centre National d'Enseignement par Correspondance, au Ministère de l'Education Nationale, du 01.10.1982 au 31.12.1986.
- **Chargé de cours** (à temps complet) à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), mise à la disposition du 01.01.1987 au 31.08.1989.
- **Chargé de cours** (à temps complet) à l'Université de Paris-Sorbonne Nouvelle (Paris III), mise à la disposition du 01.01.1989 au 31.08.1990.

- **Maître de Conférences stagiaire** en Littérature générale et comparée à l'Université de Limoges du 01-09-1990 au 31.08.1991.
- **Maître de Conférences titulaire**, en Littérature générale et comparée à l'Université de Limoges du 01.09.1991 au 31.08.1993.
- **Professeur des Universités**, en littérature générale et comparée, à l'Université d'Artois, du 01.09.1993 au 03.09.2010.
- **Professeur Emérite des Universités**, en littérature générale et comparée, de l'Université d'Artois, du 03.09.2010 au 31.2.2015.

- **Directeur du Centre d'Etudes et de Recherches sur les Textes Electroniques Littéraires (CERTEL)**, de l'Université d'Artois, du 17.12.1993 au 31.12.2008.
- Membre du jury du **concours du CAPES de documentation** (1993-1996).
- Membre du jury du **concours de l'agrégation des Lettres Modernes** (1997-1999).
- Membre du **conseil scientifique** de l'Université d'Artois (de 1997 à 2000, et de 2000 à 2004).
- **En congé de reconversion thématique** du 01.02.1998 au 31.07.98.
- **En délégation** du 20 août 2001 au 21 octobre 2001 auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana (Etat de Bahia) au Brésil.
- **En délégation** du 01 août 2003 au 01 octobre 2003 auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana (Etat de Bahia) au Brésil.
- **En délégation** du 17 juillet 2005 au 17 septembre 2005 auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana (Etat de Bahia) au Brésil.

VI - STAGES

- Stage de formation à l'informatique à la division "Formation" de la Société Philips S.A. du 01.10.1972 au 30.06.1973.
- Stage de formation approfondie à l'informatique à l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud du 13.09.1975 au 30.06.1976.

VII - RESPONSABILITÉS COLLECTIVES

- Membre du Conseil d'administration de la fédération ITEM-SUP ("Intégration des Technologies Modernes dans l'Enseignement Supérieur") du 15.05.1993 au 31.12.2001.
- Membre du Bureau national de la fédération ITEM-SUP ("Intégration des Technologies Modernes dans l'Enseignement Supérieur") du 15.05.1993 au 11.12.1999.
- Membre du conseil d'administration de l'association "Enseignement Public et Informatique" du 20.12.01978 au 20.03.1979.
- Secrétaire national de l'association "Enseignement Public et Informatique" du 20.03.1979 au 31.01.1980.
- A nouveau membre du Conseil d'administration de l'association "Enseignement Public et Informatique" du 13.06.1981 au 12.10.1996.
- Président de l'association "Enseignement Public et Informatique" (Académie de Paris) du 20.02.1986 au 20.1.1990.
- Membre du bureau national de l'association "Enseignement Public et Informatique" du 24.10.1987 au 12.10.1996.
- Membre du conseil d'administration du Centre de Recherche en Littérature Comparée à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) du 14.01.1983 au 01.04.1999. A nouveau membre de ce conseil d'administration du Centre de Recherche en Littérature Comparée à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) du 03.04.2002 au 03.09.2009.
- Membre de l'AFCEP (Association Française pour la Cybernétique, l'Economie et les Technologies) de 1987 à 2000.
- Membre du conseil d'administration de l'association "Histoire et informatique" du 15.11.1988 au 22.02.1992.
- Membre du groupe permanent d'études des marchés publics G.P.E.M./A.B. du 01.01.1982 au 07.01. 2009.
- Président du comité N (Equipement des centres de documentation des administrations publiques et des établissements de formation) du GPEM-AB commission centrale des marchés Ministère de l'Economie et des Finances du 02.02.1989 au 31.12.2004.
- Membre du comité D (Equipement des centres de documentation des administrations publiques et des établissements de formation) du GPEM-AB du Ministère de L'Education, de la Jeunesse et de la Recherche du 09 février 2004 au 07.01. 2009.
- Membre du cercle " Paul Valéry " de l'association " Défense de la Langue Française " de 1987 à 2002.
- Expert auprès du groupe "Information et Communication" du Commissariat du Plan du 14.11.1991 au 30.09.1992.
- Membre de l'association Artois-Roumanie de 1997 à 2009.
- Membre du conseil d'administration de l'association Artois-Roumanie du 10.02.2000 au 31.12.2003.
- Membre d'honneur de l'association Fradev (Déva, Roumanie) du 18.05.1998 au 03.09.2009.
- Membre associé du conseil d'administration de l'AMOPA du 30.05.1997 au 22.05.2010.
- Membre associé du bureau national de l'AMOPA du 15.12.1993 au 14.12.1997.
- Membre du bureau national de l'AMOPA du 14.12.1997 au 22.05.2010.
- Membre plénier du conseil d'administration de l'AMOPA depuis le 22.05.2010.
- Membre du conseil d'administration de la section AMOPA du Pas-de-Calais du 26.01.2000 au 30 06.2010.
- Membre du bureau de la section AMOPA du Pas-de-Calais du 05.03.2003 au 30.06.2010.

- Chargé de mission aux relations internationales auprès du président national de l'AMOPA du 18.01.2011 au 30.06.2016.
- Président de la section départementale de l'AMOPA du Val-de-Marne depuis le 05 avril 2014.
- Grand électeur pour les enseignements supérieurs, auprès de la commission nationale de la République Française pour l'UNESCO en 1996.
- Membre du Conseil International des Etudes Francophones du 10.06.1996 au 03.09.2009.
- Membre de la " Biennale de la langue française " depuis 1995.
- Membre du conseil d'administration de la " Biennale de la langue française " depuis le 12.12.1998.
- Membre de l'Association des Écrivains de Langue Française (ADELF) depuis le 07.01.1999. Président du jury « Europe » des prix de l'ADELF du 10 mai 2012 au 21 mars 2016. Président du jury du « Prix ADELFF-AMOPA de la première œuvre francophone » du 01 octobre 2012 au 30 mars 2016.
- Vice-Président de l'Association Pour le Collège de Littérature Comparée (APCLC) de Paris du 03.02.2000 au 03.09.2009.
- Membre du conseil d'administration de la Société Française des Etudes littéraires francophones (SOFRELIF) du 04.04.2001 au 31.12.2003.
- Président du comité N (Marchés documentaires) du Groupe d'Etudes des Marchés Publics (GEM-AB), Direction Générale des Finances du Ministère de l'Education, de la Recherche et des Enseignements Supérieurs/ Direction des Affaires juridiques du Ministère des Finances, de l'Economie et de l'Industrie, du 09 novembre 2006 au 07 janvier 2009.
- Membre de l'association « La Renaissance française » du 27 novembre 2013 au 31 décembre 2015.

VIII- MISSIONS À L'ÉTRANGER

- 1 - Mission d'étude et de recherche, au titre du C.N.R.S., en Grande-Bretagne, du 30.07.1976 au 05.09.1976.
- 2 - Mission en Roumanie, au titre du Ministère des Affaires Etrangères, du 26.07.1978 au 19.09.1978, dans le cadre des échanges culturels Franco-Roumains.
- 3 - Mission en Roumanie, au titre du Ministère des Affaires Etrangères, du 25.07.1979 au 16.08.1979, dans le cadre des échanges culturels Franco-Roumains.
- 4 - Mission en Grande-Bretagne, au titre de l'Université de Limoges, du 08.07.1991 au 14.07.1991, dans le cadre de la recherche.
- 5 - Mission au Brésil, au titre de l'Université de Limoges, dans le cadre des accords de coopération franco-brésiliens CAPES/COFECUB, du 13.05.1992 au 14.06.1992 auprès des Universités fédérales de Rio Grande do Sul (Porto Alegre), Santa Catarina (Florianopolis), Paraíba (João Pessoa), Pernambuco (Recife), Minas Gerais (Belo Horizonte).
- 6 - Mission en Bulgarie, au titre de l'Université de Limoges, à l'invitation de l'association "Terra Antiqua Balcanica" et de l'Académie Bulgare des Sciences, auprès de l'Université de Sofia, du 10 au 17 septembre 1992.
- 7 - Mission en Italie, au titre de l'Université de Limoges, à l'invitation de l'Ecole Française de Rome, du 12 au 15 juin 1993.
- 8 - Mission en Bulgarie, au titre de l'université d'Artois, à l'invitation du centre d'études "Cyrillo-Méthodéennes" de l'Académie des Sciences de Bulgarie, du 02 au 09 septembre 1993.
- 9 - Mission en Roumanie, au titre de l'Université d'Artois, à l'invitation des associations Fradev et Artois-Roumanie, auprès de la ville de Déva et de l'Université de Timisoara, du 13 au 18 avril 1994.
- 10 - Mission en Roumanie au titre de l'Université d'Artois, à l'invitation des Universités de Bucarest et de Timisoara, du 24 avril au 06 mai 1995.
- 11 - Mission en Roumanie, au titre de l'AMOPA, à Bucarest, dans le cadre de la XVI^e Biennale de la Langue française, sur les " autoroutes de l'information ", du 19 au 25 août 1995.
- 12 - Mission au Canada, au titre de l'Université d'Artois, auprès des universités de Montréal et du Québec, et de l'Université Laval à Québec, du 06 au 16 septembre 1995.
- 13 - Mission en Bulgarie au titre de l'Université d'Artois, auprès de l'Université " Saint Clément d'Ochrid " de Sofia, du 07 au 15 décembre 1995.
- 14 - Mission en Bulgarie, à l'invitation de l'Ambassade de France en Bulgarie, auprès des Universités " Saint Clément d'Ochrid " de Sofia et " Païssi Hilendarski " de Plovdiv du 17 au 27 avril 1996.
- 15 - Mission en Roumanie, à l'invitation de la Fondation Culturelle Roumaine, dans le cadre du colloque international " The Romanian Culture in World Universities ", Bucarest-Sibiu, du 17 au 24 juin 1996.
- 16 - Mission en Bulgarie, à l'invitation de l'association des professeurs de français en Bulgarie à Véliko-Tarnovo, du 09 au 16 octobre 1996.
- 17 - Mission au Portugal, à l'invitation de l'Université " Fernando Pessoa " de Porto, du 05 au 08 décembre 1996.
- 18 - Mission au Brésil, à l'invitation de l'Université Fédérale de Santa Catarina et de l'Université d'Etat de Rio-de-Janeiro, du 14 au 26 mars 1997.
- 19 - Mission en Roumanie, à l'invitation de l'Université de Bucarest et de l'Université " Babes-Bolyai " de Cluj-Napoca, du 14 au 25 avril 1997.
- 20 - Mission aux Antilles, à l'invitation du Conseil International des Etudes Francophones, dans le cadre de son congrès mondial, du 09 au 16 mai 1997.

- 21 - Mission en Suisse, à Neuchâtel, dans le cadre de la XVII^e Biennale de la langue française, sur “ Multimédia et enseignement du français ”, du 24 au 28 août 1997.
- 22 - Mission en Espagne, à Vitoria-Gasteiz pour le Congrès International sur les systèmes d'information historique organisée par la Junte Generale d'Alava (Pays Basque) du 06 au 09 novembre 1997.
- 23 - Mission au Portugal, au titre de l'Université d'Artois, auprès de l'Université “ Fernando Pessoa ” de Porto, du 09 au 14 décembre 1997.
- 24 - Mission en Allemagne, à l'invitation de l'Association des Enseignants Français à l'Etranger (AEFE) auprès du Lycée Français de Berlin, pour la formation des personnels enseignants, du 13 au 19 février 1998.
- 25 - Mission au Brésil, au titre du Ministère des Affaires Etrangères, dans le cadre de la “ Semaine de la Francophonie 1998 ”, auprès de l'Université de Sao Paulo (USP) à Sao Paulo (SP), de l'Université Fédérale de Santa Catarina (UFSC) à Florianopolis (SC), de l'Université Luthérienne du Brésil (ULBRA) à Canoas (RS), de l'Université de Caixias do Sul à Caixias (RS), de l'Université de Brasília (DF), de l'Université Fédérale de Pernambuco (UFPE) à Recife (PE) et des Alliances françaises de Rio de Janeiro (RJ), Porto Alegre (SC) et Brasília (DF) du 03 au 26 mars 1998.
- 26 - Mission en Bulgarie, à Sofia, à l'invitation de l'Institut d'Etudes Balkaniques de l'Académie Bulgare des Sciences du 22 au 30 avril 1998.
- 27 - Mission en Roumanie, à l'invitation de l'Université Ouest Timisoara et de l'Université “ Babes-Bolyai ” de Cluj-Napoca, du 23 au 30 mai 1998.
- 28 - Mission en Roumanie, à l'invitation de la Fondation Culturelle Roumaine, dans le cadre du colloque international “ Rolul culturii române în lumea contemporană ”, Brasov, du 01 au 04 juin 1998.
- 29 - Mission aux Etats-Unis, à l'invitation de l'Université d'Etat de Portland, dans le cadre de ses sessions d'été, du 12 au 27 juin 1998.
- 30 - Mission au Brésil, au titre du Ministère des Affaires Etrangères et de l'AMOPA, pour participer au XIII^e Congrès de la Fédération Brésilienne des Professeurs de Français, à Salvador de Bahia (Etat de Bahia), du 31 juillet au 09 août 1998.
- 31 - Mission en Grèce, à Rhodes, à l'invitation de l'Union des Ecrivains de Roumanie, pour participer au “ Séminaire international sur Lawrence Durrell et la Méditerranée ” organisé par le Centre International des Ecrivains et des Traducteurs “ Waves of the Three Seas ” de l'île de Rhodes, du 17 au 22 septembre 1998.
- 32 - Mission en Bulgarie, à Sofia, auprès de l'Institut Français de Sofia, du 26 au 29 novembre 1998.
- 33 - Mission en Bulgarie, à Sofia, auprès de l'Institut Français de Sofia et des Instituts bulgares de formation continue, du 01 au 05 mars 1999.
- 34 - Mission en Hongrie, à l'invitation de l'Université de Szeged et de l'Université “ Eötvös Lörant ” de Budapest, du 16 au 21 mars 1999.
- 35 - Mission en Roumanie, à l'invitation de l'Université “ Al. I. Cuza ” Iasi et de l'Université “ Ouest ” de Timisoara, du 24 au 31 mars 1999.
- 36 - Mission en Bulgarie, à Sofia et Plovdiv, auprès de l'Institut Français de Sofia, des Universités “ Saint Clément d'Ochrid ” de Sofia et “ Païssi Hilendarski ” de Plovdiv, et de l'Institut d'Etudes Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie du 28 avril au 05 mai 1999.
- 37 - Mission au Canada, au titre de l'Université d'Artois, auprès du Centre de recherches sur la littérature québécoise de l'université “ Laval ” à Québec, du 21 mai au 01 juin 1999.
- 38 - Mission en Allemagne, à l'invitation de l'Institut Français de Berlin, pour la formation des lecteurs de français en poste dans les universités allemandes, du 10 au 14 juin 1999.
- 39 - Mission en Roumanie, à l'invitation de l'Ambassade de France en Roumanie, du 16 au 22 juin 1999.
- 40 - Mission au Brésil, à la suite d'un accord CAPES-COFECUB, auprès de l'Université Fédérale de Santa Catarina à Florianopolis (SC), de l'Université d'Etat de Feira de Santana à Feira de Santana (BA) et de l'Université d'Etat de São Paulo (SP), du 13 juillet au 30 juillet 1999.
- 41 - Mission en Bulgarie, à Sofia et Plovdiv, auprès de l'Institut Français de Sofia, de l'Alliance française de Plovdiv et de l'Institut d'Études Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie du 19 août au 24 août 1999.
- 42 - Mission en Suisse, à Crêt-Bérard (Lausanne), pour les journées d'études de l'Arole (Association romande pour la littérature de l'enfance et de l'adolescence), du 24 au 25 septembre 1999.
- 43 - Mission au Burkina-Faso, à Ouadagoudou, pour la XVIII^e Biennale de la langue française, du 28 octobre au 02 novembre 1999.
- 44 - Mission en Guinée, à Conakry, à l'invitation de l'Institut Supérieur des Sciences de l'Education de Guinée, du 12 au 19 février 2000.
- 45 - Mission en Tunisie, à Sousse, dans le cadre du Congrès mondial du Conseil International des Etudes Francophones (CIEF), du 27 mai au 01 juin 2000.
- 46 - Mission en Hongrie, à Budapest, à l'invitation de l'Université “ Eötvös Lörant ” de Budapest, dans le cadre du colloque international sur “ La philologie à l'ère de l'Internet ”, du 03 au 09 juin 2000.
- 47 - Mission en Roumanie, à l'invitation de la Fondation Culturelle Roumaine, dans le cadre du colloque international “ Româniile si cultura Europei ”, à Brasov, du 20 au 26 juin 2000.
- 48 - Mission au Brésil, dans le cadre d'un accord CAPES-COFECUB, à São Paulo (SP) auprès de l'Université d'Etat de São Paulo, à Florianopolis (SC) auprès de l'Université Fédérale de Santa Catarina, à Brasília (DF) et à Feira de Santana (BA) auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, du 19 août au 11 septembre 2000.

- 49 - Mission en Bulgarie, à Sofia et à Plovdiv, auprès de l'Institut d'Études Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie à Sofia et de l'Alliance française de Plovdiv, du 29 septembre au 06 octobre 2000.
- 50 - Mission en Hongrie, à Budapest, à l'invitation de l'Université " Eötvös Lörant " de Budapest et des éditions Palamart, du 17 au 22 février 2001.
- 51 - Mission en Roumanie, à l'invitation de l'Université " Al. I. Cuza " de Iasi, dans le cadre d'un programme d'échange européen bilatéral " Socrates-Erasmus ", du 17 mars au 02 avril 2001.
- 52 - Mission au Canada, à Québec, à l'Université " Laval ", au titre de l'Université d'Artois, pour l'assemblée générale de l'Agence Universitaire de la Francophonie, du 17 au 22 mai 2001.
- 53 - Mission en Bulgarie, à Sofia et à Plovdiv, auprès de l'Institut d'Études Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie à Sofia et de l'Alliance française de Plovdiv, du 24 mai au 30 mai 2001.
- 54 - Mission au Canada, à Ottawa-Hull, pour la XIX^e Biennale de la langue française, du 29 juillet au 04 août 2001.
- 55 - Mission au Brésil, auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), du 20 août au 21 octobre 2001, dans le cadre d'un accord de coopération et d'échanges entre l'Université d'Artois et l'Université d'Etat de Feira de Santana, et du 21 au 24 octobre 2001 auprès de l'Université Fédérale de Pernambuco, à Recife (PE).
- 56 - Mission en Roumanie du 07 au 24 mars 2002, à l'invitation de l'Université de l'Ouest à Timisoara (du 07 au 11 mars 2002), de l'Université " Babes-Bolyai " de Cluj-Napoca (11-15 mars 2002) et de l'Université " Al. I. Cuza " de Iasi (15-23 mars 2002), dans le cadre d'un programme d'échange européen bilatéral " Socrates-Erasmus ", et pour participer au colloque sur " La Francophonie : Espaces ou frontières ? " (20-23 mars 2002) organisé conjointement par l'Université " Al. I. Cuza " de Iasi et par l'Université d'Artois.
- 57 - Mission en Bulgarie, à l'invitation de l'Université " Païssy Hilendarski " de Plovdiv, du 21 au 30 mai 2002.
- 58 - Mission en Roumanie du 29 juin au 09 juillet 2002, à l'invitation de l'Université de l'Ouest à Timisoara (29 juin-02 juillet 2002, pour un jury de cotutelle de thèse le 01 juillet 2002), de l'Université " Al. I. Cuza " de Iasi (03-05 juillet pour un jury de cotutelle de thèse le 04 juillet 2002) et de l'Université " Stefan Cel Mare " (05-09 juillet 2002).
- 59 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'Université " Mantouri " de Constantine, du 21 au 28 septembre 2002.
- 60 - Mission en Bulgarie, à l'invitation de l'Université " Païssy Hilendarski " de Plovdiv, du 09 au 20 avril 2003.
- 61 - Mission en Espagne, à l'invitation de l'Université Ouverte de Catalogne (Universitat Oberta de Catalunya) dans le cadre d'un atelier international sur la " Littérature digitale ", du 23 au 27 avril 2003.
- 62 - Mission en Roumanie du 21 au 27 mai 2003, à l'invitation de l'Institut de Philologie Roumaine " Alexandru Philippide " de l'Académie des Sciences de Roumanie, dans le cadre d'un symposium international sur " Limba si Literatura romana in spatiul etnocultural dacoromanesc si in diaspora " (La Langue et la Littérature roumaines dans l'espace culturel dacoroman et dans la diaspora).
- 63 - Mission en Roumanie du 29 juin au 04 juillet 2003, auprès de l'Université " Babes-Bolyai " de Cluj-Napoca, (pour un jury de thèse en cotutelle le 30 juin 2003).
- 64 - Mission au Brésil, auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), du 01 août au 01 octobre 2003, dans le cadre d'un accord de coopération et d'échanges entre l'Université d'Artois et l'Université d'Etat de Feira de Santana.
- 65 - Mission en Bulgarie, à l'invitation de l'Université " Païssy Hilendarski " de Plovdiv, du 30 octobre au 02 novembre 2003, pour participer au " Symposium international sur les études slaves " de l'Université " Païssy Hilendarski ".
- 66 - Mission " Socrates-Erasmus " en Bulgarie, auprès de l'Université " Païssy Hilendarski " de Plovdiv, du 30 mars au 06 avril 2004.
- 67 - Mission en Espagne, à l'invitation de l'Université Ouverte de Catalogne (Universitat Oberta de Catalunya) dans le cadre du colloque international sur la " Under construction : Literatures digitals i aproximacions teoriques ", du 14 au 16 avril 2004.
- 68 - Mission " Socrates-Erasmus " en Roumanie du 05 au 10 mai 2004, auprès de l'Université " Babes-Bolyai " de Cluj-Napoca.
- 69 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'Université " Mantouri " de Constantine, du 14 au 18 mai 2004, dans le cadre du " Colloque international sur la traduction " des 15-16-17 mai 2004.
- 70 - Mission en Belgique, du 18 au 21 juin 2004 pour participer au Congrès Mondial du Conseil International d'Etudes Francophones (CIEF) à l'université de Liège.
- 71 - Mission en Italie, à l'invitation de l'université de Bologne « Alma Mater Studiorum » pour participer à un séminaire international dans le cadre du diplôme d'études doctorales européennes (DES) de l'université de Bologne « Alma Mater Studiorum », du 21 au 25 juillet 2004.
- 72 - Mission en Roumanie du 17 au 21 septembre 2004, auprès de l'Université " Babes-Bolyai " de Cluj-Napoca, (pour un jury de thèse en cotutelle le 20 septembre 2004).
- 73 - Mission en Roumanie, du 17 au 21 novembre 2004, à Bucarest, à l'invitation de la Société Roumaine de Radiodiffusion pour participer au Salon du Livre « Gaudeamus ».
- 74 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'université « Badj Mokhtar » d'Annaba, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 05 au 12 février 2005.
- 75 - Mission en Bulgarie, à l'invitation des Universités " Saint Clément d'Ochrid " de Sofia (Mission " Socrates-Erasmus ") et " Païssi Hilendarski " de Plovdiv, du 16 au 27 février 2005.
- 76 - Mission en Grèce, auprès de l'université « Aristote » de Thessaloniki, du 31 mars au 03 avril 2005.
- 77 - Mission en Belgique, à Bruxelles, pour la XXI^e Biennale de la Langue Française, du 05 au 07 mai 2005.

- 78 - Mission "Socrates-Erasmus" en Roumanie, du 09 au 12 mai 2005, à Cluj-Napoca, auprès de l'Université "Babes-Bolyai" et participation au colloque « Jules Verne » organisé du 13 au 15 mai 2005 par l'Université "Babes-Bolyai".
- 79 - Mission en Bulgarie, à Sofia, Plovdiv et Bourgas, dans le cadre du PAI « Rila », à l'invitation de l'Institut d'Études Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie, du 17 au 27 juin 2005.
- 80 - Mission au Brésil, auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), du 17 juillet au 17 septembre 2005, dans le cadre d'un accord de coopération et d'échanges entre l'Université d'Artois et l'Université d'Etat de Feira de Santana.
- 81 - Mission « Erasmus » auprès de l'« Université Lusophone de Lisbonne » (Portugal) du 07 au 13 janvier 2006.
- 82 - Mission en Roumanie, auprès des Universités "Babes-Bolyai" de Cluj-Napoca et de Craïova, du 26 au 31 janvier 2006, pour des soutenances en cotutelle.
- 83 - Mission au Portugal, à Lisbonne, à l'invitation de l'« Université Lusophone de Lisbonne », du 09 au 11 février 2006.
- 84 - Mission au Brésil, à Feira de Santana (Etat de Bahia), à l'invitation de l'Université d'Etat de Feira de Santana, du 11 au 21 février 2006, à Rio-de-Janeiro, le 16 février 2006, à l'invitation de l'Université d'Etat de Rio-de Janeiro (Etat de Rio-de-Janeiro), et à Recife, à l'invitation de l'Université Fédérale de Pernambuco (Etat de Pernambuco) du 21 au 24 février 2006.
- 85 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'université « Mouloud Mammeri » de Tizi-Ouzou, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 03 au 10 mars 2006.
- 86 - Mission « Erasmus » auprès de l'université « Païssi Hilendarski » de Plovdiv (Bulgarie), du 03 au 09 avril 2006.
- 87 - Mission en Serbie-Montenegro, auprès de l'université de Novi Sad (Voïvodine), à l'invitation du Centre Culturel Français de Belgrade, du 24 avril au 30 avril 2006.
- 88 - Mission « Erasmus » auprès de l'université "Babes-Bolyai" de Cluj-Napoca (Roumanie), du 08 au 14 mai 2006.
- 89 - Mission en Italie, à l'université « Alma Mater Studiorum » de Bologna, pour participer à deux jurys de thèse dans le cadre du Doctorat d'Etudes Supérieures Européennes sur les « Littératures de l'Europe Unie », du 14 au 17 mai 2006.
- 90 - Mission en Autriche, à l'invitation du département d'études slaves de l'université de Vienne, pour participer au colloque international organisé pour « Le Bicentenaire du premier livre bulgare imprimé », du 24 au 29 mai 2006.
- 91 - Mission au Brésil, à Feira de Santana (Etat de Bahia), à l'invitation de l'Université d'Etat de Feira de Santana, du 11 au 21 juin 2006, pour participer au V^o séminaires francophone de l'Université d'Etat de Feira de Santana, et à Recife, à l'invitation de l'Université Fédérale de Pernambuco (Etat de Pernambuco) du 21 au 26 juin 2006.
- 92 - Mission en Bulgarie, à Sofia et Plovdiv, dans le cadre du PAI « Rila », à l'invitation de l'Institut d'Études Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie, du 30 juin 2006 au 06 juillet 2006.
- 93 - Mission en Algérie, à l'invitation du Centre universitaire de Saïda, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 19 au 26 janvier 2007.
- 94 - Mission « Erasmus » auprès de l'université "Babes-Bolyai" de Cluj-Napoca (Roumanie), du 20 au 25 mars 2007.
- 95 - Mission à Seneffe, Belgique, à la Haute Ecole de Bruxelles - Institut Supérieur de Traduction et d'Interprétariat, dans le cadre du Doctorat d'Etudes Supérieures Européennes (DESE) de l'université « Alma Mater Studiorum » de Bologna (Italie), du 18 au 20 juillet 2007.
- 96 - Mission auprès de l'université de Craïova, Roumanie, pour participer à un jury de soutenance en cotutelle, du 15 au 18 novembre 2007.
- 97 - Mission « Erasmus » auprès des universités « de Vest » de Timisoara, d'Oradea et "Babes-Bolyai" de Cluj-Napoca (Roumanie), du 27 mars 2008 au 06 avril 2008.
- 98 - Mission en Algérie, à l'invitation du Centre universitaire de Saïda, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 10 au 19 avril 2008.
- 99 - Mission en Italie, à l'université « Alma Mater Studiorum » de Bologna, pour participer à deux jurys de thèse dans le cadre du Doctorat d'Etudes Supérieures Européennes sur les « Littératures de l'Europe Unie », du 05 au 08 juin 2008.
- 100 - Mission en Bulgarie, à Sofia, à l'invitation de l'association « Biennale de la Langue Française », du 12 juin 2008 au 17 juin 2008.
- 101 - Mission en Roumanie, à l'université "Babes-Bolyai" de Cluj-Napoca pour participer à un jury de soutenance en cotutelle, du 19 au 25 juin 2008.
- 102 - Mission en Bulgarie, à Sofia, comme « chercheur-invité », à l'invitation de l'Institut d'Études Balkaniques de l'Académie Bulgare des Sciences, du 22 juillet 2008 au 06 août 2008.
- 103 - Mission en Bulgarie, à Sofia, du 24 octobre 2008 au 28 octobre 2008, à l'invitation de l'Université "Saint Clément d'Ochrid" de Sofia pour participer à un colloque international sur les « Relations triangulaires dans les littératures romanes » (25-26 octobre 2008) à l'occasion du 140^e anniversaire de la fondation de l'Université "Saint Clément d'Ochrid".
- 104 - Mission en Roumanie, du 06 au 09 novembre 2008, à l'université "Spiru Haret" de Bucarest pour participer à un colloque international sur « Le dialogue des cultures dans les Balkans » (07-08 novembre 2008).
- 105 - Mission en Bulgarie, à Sofia, du 13 au 16 novembre 2008, à l'invitation de l'Université "Saint Clément d'Ochrid" de Sofia pour participer à un colloque international sur les « Langues et cultures en dialogue. Tradition, continuité, innovation » (14-15 novembre 2008) à l'occasion du 140^e anniversaire de la fondation de l'Université "Saint Clément d'Ochrid".

- 106 - Mission en Roumanie, à l'université " Babes-Bolyai " de Cluj-Napoca et à l'université de Craïova pour participer à des jurys de soutenance en cotutelle, du 04 décembre 2008 au 11 décembre 2008.
- 107 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'université de Béjaïa, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 14 au 19 février 2009.
- 108 - Mission « Erasmus » auprès de l'université « de Vest » de Timisoara, Roumanie, du 16 au 23 mars 2009.
- 109 - Mission en Roumanie, auprès des Centres Culturels Français de Timisoara, de Cluj-Napoca et de Iasi, à l'invitation de l'Ambassade de France en Roumanie, et de l'université de Craïova, en qualité d'expert Aracis, à l'invitation de l'Aracis (Agence Roumaine pour la garantie de qualité de l'enseignement supérieur) du 10 au 24 juin 2009
- 110 - Mission en Bulgarie, à Sofia, du 03 au 08 juillet 2009, à l'invitation de la Nouvelle Université Bulgare.
- 111 - Mission en Macédoine, à Skopje, à l'invitation du Centre Culturel Bulgare de Skopje, du 27 septembre 2009 au 01 octobre 2009, pour participer à la première conférence internationale sur « Le bogomilisme et les mouvements dualistes, une culture médiévale... », organisée par le Centre Culturel Bulgare de Skopje en Macédoine.
- 112 - Mission en Bulgarie, à Sofia, du 25 octobre au 02 novembre 2009 pour participer à la 23^e Biennale de la langue française sur « Les identités francophones. Le français comme langue de partage et d'ouverture en Bulgarie et dans les pays du sud-est de l'Europe ».
- 113 - Mission en Roumanie, du 04 au 08 novembre 2009, pour participer à l'université " Spiru Haret " de Bucarest à un colloque international sur « les écrivains d'expression française du sud-est de l'Europe en quête d'identité » (05-07 novembre 2009) et à Iasi, au symposium international sur « la diaspora culturelle roumaine » (05-07 novembre 2009) organisé par l'institut « Al. Philippidi » de l'Académie Roumaine des Sciences.
- 114 - Mission en Roumanie, à l'université " Al. I. Cuza " de Iasi pour participer à un jury de soutenance en cotutelle, du 12 décembre 2009 au 15 décembre 2009.
- 115 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'université de Béjaïa, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 24 au 28 janvier 2010.
- 116 - Mission en Roumanie, à Iasi, pour participer au symposium international sur « la diaspora culturelle roumaine » (22-24 septembre 2010) organisé par l'institut « Al. Philippidi » de l'Académie Roumaine des Sciences.
- 117 - Mission en Roumanie, à l'université " Spiru Haret " de Bucarest pour participer à un colloque international sur « l'écrire et l'écriture des écrivains d'expression française de l'Europe du sud-est » (05-06 novembre 2010).
- 118 - Mission au Brésil, à Feira de Santana (Etat de Bahia), à l'invitation de l'Université d'Etat de Feira de Santana, du 01 au 17 décembre 2010, pour participer au VIII^e séminaire francophone de l'Université d'Etat de Feira de Santana.
- 119 - Mission en Algérie, à l'invitation de l'université de Béjaïa, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 29 juin au 01 juillet 2011.
- 120 - Mission en Estonie, à Tallin, du 15 au 18 septembre 2011, pour participer à la 24^e Biennale de la langue française sur « La diversité linguistique et culturelle sur les réseaux sociaux. L'Estonie, l'Europe, la Francophonie ».
- 121 - Mission en Roumanie du 01 au 06 novembre 2011, à Bucarest, à l'université " Spiru Haret ", pour participer à un colloque international sur « les écrivains d'expression française du sud-est de l'Europe ».
- 122 - Mission en Moldavie, à Chisinau, du 28 mars au 31 mars 2012, à l'invitation de l'Université Libre de Moldavie.
- 123 - Mission en Algérie, à Béjaïa, du 18 au 20 avril 2012, à l'invitation de l'université de Béjaïa.
- 124 - Mission en Roumanie, à Craiova, du 30 avril au 07 mai 2012, à l'invitation de l'Université de Craïova, pour participer à un colloque international sur « De Caragiale à Vişniec : théâtre et résistance culturelle ».
- 125 - Mission en Italie, à Padoue, à l'université de Padoue, du 30 mai au 04 juin 2012, à l'invitation de l'Institut Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia pour participer à un colloque international sur « *Terra aliena*. L'exil des intellectuels européens du Moyen Age à la période contemporaine ».
- 126 - Mission en Georgie, à Tbilissi, à l'université d'Etat « Ilia Chavchavadze », du 25 juin au 03 juillet 2012, pour participer à un colloque international sur « Enquête et Procès dans l'art et la littérature » à l'invitation de l'université d'Etat « Ilia Chavchavadze ». et de l'Université Laurentienne (Sudbury, Ontario, Canada).
- 127 - Mission en Moldavie, à Chisinau, du 14 au 17 octobre 2012, à l'invitation de l'Université Libre de Moldavie, pour participer au colloque international sur « Plurilinguisme et traduction comme enjeux de la mondialisation : de l'enseignement aux politiques linguistiques et interculturelles ».
- 128 - Mission à l'université de Novi Sad (Voïvodine), en Serbie, du 08 au 12 novembre 2012, pour participer au colloque international sur « Les études françaises aujourd'hui : de la pensée à l'expression ».
- 129 - Mission à l'université « Léopold-François » d'Innsbruck, Autriche, du 14 au 18 février 2013 pour le colloque international sur « Les écrivains qui ont inventé la littérature européenne, d'après une idée de G. Mazzini : refonder la littérature nationale pour un public européen ».
- 130 - Mission à l'université de Pécs en Hongrie, du 20 au 25 mars 2013 pour participer au colloque international sur « Pouvoirs des Mots – Mots du Pouvoir » organisé par l'université de Pécs et le comité régional de l'Académie hongroise des Sciences.
- 131 - Mission en Algérie, à Oum El Bouaghi, du 04 mai au 10 mai 2013, à l'invitation de l'université « Larbi Ben M'Hidi » pour un séminaire sur « Littérature comparée et littératures francophones ».
- 132 - Mission au Brésil, à Feira de Santana (Etat de Bahia), à l'invitation de l'Université d'Etat de Feira de Santana, du 25 mai 2013 au 02 juin 2013, pour participer au X^e séminaire francophone de l'Université d'Etat de Feira de Santana.

133 - Mission en Roumanie, à Bucarest, du 05 juin au 11 juin 2013, à l'invitation de l'Université « Dimitrie Cantemir », pour participer à un colloque international sur « Eurofringes ».

134 - Mission en Roumanie, à Iasi, à l'université « Al. I. Cuza », pour participer à un jury de soutenance en cotutelle, du 22 octobre au 29 octobre 2013.

134 - Mission en Roumanie, à l'invitation de l'Ambassade de France en Roumanie, pour assurer des conférences dans le cadre du centenaire du début de la première guerre mondiale, dans les quatre établissements de Iasi, Bucarest, Timisoara et Cluj-Napoca de l'Institut Français de Roumanie et dans sept universités : « Vasile Alecsandri » à Bacau, « Stefan Cel Mare » à Suceava, « Al. I. Cuza » à Iasi, Bucarest, « de Vest » à Timisoara, et Craïova, du 06 au 25 mai 2014.

135 – Mission au Liban, à Beyrouth, à l'invitation de l'Association libanaise de philosophie du droit (ALIPHID), du 22 au 25 janvier 2015 pour participer à un colloque sur « l'interprétation des textes juridiques ».

136 – Mission au Brésil, à Feira de Santana (Etat de Bahia), à l'invitation de l'Université d'Etat de Feira de Santana (UEFS), du 14 juin 2015 au 29 juin 2015, pour participer au XI^e séminaire francophone de l'Université d'Etat de Feira de Santana et au colloque international de l'UEFS sur « l'individu, le collectif, la communauté ».

Invitations personnelles :

- Invitation à titre personnel pour participer au colloque international « 50 ans de français à l'Université de Craïova », à l'Université de Craïova en Roumanie, du 19 au 20 mai 2016.

- Invitation à titre personnel pour participer au colloque international « Transfert culturel franco-bulgare », à l'Université Technique de Dresde en Allemagne, du 17 au 18 juin 2016.

IX - INVITATIONS À L'ÉTRANGER

- Professeur-Invité aux Etats-Unis, à l'invitation du département de français de l'Université d'Etat de Portland, dans le cadre de ses sessions d'été, du 12 1998 au 27 juin 1998.

- Professeur-Invité au Brésil, auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), du 20 août 2001 au 21 octobre 2001.

- Professeur-Invité au Brésil, auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), du 01 août 2003 au 01 octobre 2003.

- Professeur-Invité au Brésil, auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), du 17 juillet 2005 au 17 septembre 2005.

- Chercheur-Invité en Bulgarie auprès de l'Institut d'Etudes Balkaniques de l'Académie Bulgare des Sciences, à Sofia, du 22 juillet 2008 au 06 août 2008.

X - FONCTIONS ASSURÉES DANS LE SUPÉRIEUR

Charges de cours :

- **Chargé de cours en linguistique appliquée** - Faculté des Lettres et Sciences Humaines - Université de Madagascar, du 01.03.1966 au 30.06.1966.

- **Chargé de cours en littérature comparée** à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), du 20.11.1980 au 30.06.1993.

- **Chargé de cours en informatique** à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) de 1986 à 1989.

- **Chargé de cours en littérature et en informatique**, à temps complet, auprès de l'Institut de Littérature française et comparée et de l'Institut des Sciences humaines appliquées de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) du 01.01.1987 au 31.08.1989.

- **Chargé de cours en littérature comparée et en Lettres, Arts, Expression et Communication**, à temps complet, auprès de l'Institut de Littérature française et comparée et du Département Lettres, Arts, Expression, Communication de l'Université de Paris-Sorbonne Nouvelle (Paris III) du 01.09.1989 au 31.08.1990.

Autres fonctions :

- Professeur aux **Cours Internationaux de l'Université de Dijon** - 21000 Dijon, du 05.05.1976 au 31.08.1978.

- **Animateur** du Groupe de recherches bibliographiques et de la cellule informatique du C.R.L.C. (Université de Paris IV) depuis le 14.12.1981.

- **Coordinateur de la journée d'étude** du 28.09.1990 en Sorbonne, sur les banques de données littéraires bibliographiques, comparatistes et francophones (avec la participation de la SFLGC, la BIUS, l'INSTN, Paris III, Paris IV, l'AUFELF-UREF).

- **Coordinateur des journées d'étude** du 30.09.1991 et du 01.10.1991 sur les banques de données littéraires francophones à l'Université de Limoges.

- **Animateur des groupes de réflexion** constitués du 15.11.1985 au 04.03.1986 sous l'égide du Secrétariat d'Etat chargé des Universités, sur "Informatique et études de Lettres et de Langues" et "Informatique et études de sciences humaines" dans les Enseignements supérieurs.

- Membre du **groupe de travail** sur "Les Bibliothèques Ministérielles et les centres de documentation des Administrations Centrales" constitué du 09-02-1995 au 14.12.1995 sous l'égide de la Commission Centrale de Coordination Administrative, services du Premier Ministre.

- **Expert** auprès du Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR) de la province du Québec, Canada en 1995.
- **Représentant** de l'université d'Artois auprès de l'Ecole Doctorale Franco-Algérienne du 01 mars 2005 au 31 août 2009.
- **Membre** de l'Ecole Doctorale Franco-Brésilienne (dans le cadre du Consortium Franco-Brésilien) du 15 novembre 2005 au 31 décembre 2008.
- **Membre** de l'Ecole Doctorale Franco-Algérienne du 13 avril 2005 au 31 décembre 2011.
- **Membre** du réseau mixte franco-algérien LaFER depuis le 01 janvier 2012.
- **Expert Aracis** auprès de l'Agence Roumaine pour la garantie de qualité de l'enseignement supérieur (Aracis), en 2009.
- **Expert** auprès de l'université de Namur en Belgique, en 2014.
- **Expert** auprès de la Fondation Maison des Sciences de l'Homme à Paris, en 2016.

XI - DIRECTION DE STAGES

- **Responsable de l'organisation du stage de formation intensive à l'informatique**, organisé par le Ministère de l'Education Nationale du 26.08.1987 au 27.09.1987 à l'Université de Paris-Sorbonne-Nouvelle (Paris III).
- **Responsable du stage d'informatique littéraire et francophone**, organisé par le Ministère de l'Education Nationale et par l'Association des Universités Partiellement ou Entièrement de Langue Française (AUPELF) du 04 au 08.09.1989.
- **Responsable du stage interne d'initiation à la consultation des banques de données littéraires** organisé par l'U.F.R. de Littérature Comparée de l'Université de Paris-Sorbonne Nouvelle (Paris III) du 26.01.1990 au 12.03.1990.
- **Responsable du stage de formation sur " Littérature et informatique "** des personnels enseignants de lettres à l'étranger auprès du Lycée Français de Berlin (Allemagne) du 14.02.1998 au 17.02.1998.
- **Responsable du stage de 3° cycle sur " Littérature et informatique "** organisé dans le cadre des enseignements de post-graduation (3° cycle) du Département " Art et Communication " de la Faculté des Lettres de l'Université Fédérale de Pernambuco (UFPE) à Recife (Brésil) du 22 au 25 mars 1998.

XII – ACTIVITÉS DE RECHERCHES

- Directeur du Centre d'Etudes et de Recherches sur les Textes Electroniques Littéraires de l'Université d'Artois du 01.01.1995 au 31.12.2008.
- Membre du conseil d'administration du Centre de Recherche en Littérature Comparée à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) du 14.01.1983 au 01.04.1999. A nouveau membre de ce conseil d'administration de 2000 à 2009.
- Expert auprès du groupe "Information et Communication" du Commissariat du Plan du 14.11.1991 au 30.09.1992.
- Expert auprès du Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR) de la province du Québec, Canada en 1995.
- Vice-Président de l'Association " Pour le Collège de Littérature Comparée " (APCLC) du 03.02.2000 au 03.09.2009.
- Membre du groupe de recherches " Hermeneia ", de l'Universitat Obertat de Catalunya de Barcelon en Espagne, sur les " Etudes littéraires et les technologies digitales "(2000-2008).
- Membre du groupe de recherches « Estudos Interdisciplinares sobre a Cidadania Cultural » de l'Université d'Etat de Campina Grande, Campina Grande (Paraíba), Brésil, depuis le 12.03.2005.
- Membre d'honneur du centre de recherches littéraires sur la culture et l'inclusion sociale de l'Université d'Etat de Paraiba (UEPB), à Campina Grande (Paraiba), au Brésil, depuis le 30 mars 2006.
- Membre du conseil scientifique de la revue *Cibertextualidades* du Cetic de l'université « Fernando Pessoa » à Porto au Portugal depuis 2006.
- Membre du comité scientifique de la collection « Espaces francophones » de l'Institut Européen de Iasi en Roumanie depuis 2006.
- Expert auprès du Conseil des Arts du Canada, Ottawa, province de l'Ontario, Canada, en 2006.
- Représentant de l'université d'Artois auprès de l'Ecole Doctorale Franco-Algérienne depuis le 01.02.2005.
- Membre du conseil éditorial de la revue *Dialogos Interculturais. Revista de sociopoética*, Campina Grande (PA, Brasil), Editora da Universidade Estadual de Paraiba, depuis 2007.
- Membre du PEN Club français depuis le 05 juillet 2010.
- Membre du comité scientifique de la revue *Annales de l'Université de Craiova. Langues et littératures romanes*, revue du Département des Langues Romanes et Classiques de la Faculté des Lettres, Université de Craiova, Roumanie, depuis le 01.01.2015.
- Membre du conseil éditorial de la revue bilingue en ligne *Portal. Revista literária-Revue littéraire* de l'Université d'Etat de Feira de Santana, Feira de Santana, Bahia, Brésil, le 01.07.2015. Site : <http://www.portalrevistaliteraria.com.br/?p=revista>

- Direction de recherches : 21 thèses soutenues (dont 15 en cotutelle avec le Brésil (1), la Bulgarie (3) et la Roumanie (11), et 06 thèses de doctorat en cours dans le cadre de l'Ecole Doctorale de Français en Algérie.

Thèses en cours entreprises en 2009 dans le cadre de l'Ecole Doctorale Algérienne de Français (EDAF) :

1 - Avec l'université d'Oran 2 (en co-direction avec Mme le Pr. Nabila Hamidou) : Mme Khalida Boukri-Benaïssa, sur « Représentations et écritures d'Oran dans les romans *La Peste* d'Albert Camus, *Jeunes saisons* d'Emmanuel Roblès et *Un oued pour la mémoire* de Fatima Bakhaï ». Soutenance prévue avant le 31 décembre 2016.

2 - Avec l'université de Constantine 1 (en co-direction avec M. le Pr. Hassen Boussaha) : M. Ahcène Baayou, sur « Exil, immigration et identité chez Assia Djebar, Maïssa Bey et Hawa Djabali ». Soutenance prévue avant le 31 décembre 2017.

3 - Avec l'université de Constantine 1 (en co-direction avec M. le Pr. Hassen Boussaha) : Mme Yasmina Labeled, sur « La représentation du Paris de la « Belle Epoque » chez Colette ». Soutenance prévue avant le 31 décembre 2017.

4 - Avec l'université d'Ouargla (en co-direction avec M. le Pr. Foudil Dahou) : Mme Hafidha Kasmi, sur « Résurgence du mythe d'Œdipe et révolte identitaire dans *Sang des promesses* (1997-2009), tétralogie de Wajdi Mouawad ». Soutenance prévue avant le 31 décembre 2017.

Thèses en cours entreprises en 2009 hors du cadre de l'Ecole Doctorale Algérienne de Français (EDAF) :

5 - Avec l'université d'Alger 2 (en co-direction avec Mme le Pr. Aziza Lounis) : Mme Imène Fatmi, L'écriture de l'altérité dans *L'Amant* et *Un barrage contre le Pacifique* de Marguerite Duras et dans *L'Amour, la fantasia* et *Les Nuits de Strasbourg* d'Assia Djebar ». Soutenance prévue avant le 31 décembre 2017.

6 - Avec l'université de Tizi-Ouzou (avec Mme Malika Hadj-Naceur, professeur à l'université d'Alger 2) : Mme Souad Kedri sur « Jeux et enjeux du macabre dans l'œuvre théâtrale de Sony Labou Tansi ». Soutenance prévue avant le 31 décembre 2017.

XIII - ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

- **en littérature comparée:**

- à l'**Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)**, à l'Institut de Littérature française et comparée, à temps partiel de 1981 à 1986, à temps complet de 1987 à 1989, de nouveau à temps partiel de 1989 à 1993.

- à l'**Université de Limoges, à la Faculté des lettres et sciences humaines**, à temps complet depuis le 01.09.1990.

- à l'**Université d'Artois, à l'U.F.R. Lettres et Arts**, à temps complet, de 1993 à 2009 :

- **en littérature française:**

- à l'**Université de Paris-Sorbonne Nouvelle (Paris III)** au Département Arts, Lettres, Expression, Communication, à temps complet, en 1989-1990.

- **en informatique générale:**

- à l'**Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)**, à l'Institut des Sciences humaines appliquées, en 1986-87 et 1988-89.

- **en informatique littéraire:**

- à l'**Université Fédérale de Rio Grande do Sul (Porto-Alegre (R.S.) Brésil)**, en post-graduation, du 15.05.1992 au 07.06.1992 et du 21.09.2002 au 28.09.2002.

- à l'**Université de Limoges**, en licence en 1992-1993 : en licence, en maîtrise et D.E.A, et en 1993-1996, et 1998-1999, en maîtrise et DEA.

- à l'**Université de Paris-Sorbonne (Paris IV)**, 1994-1995, en D.E.A. et Doctorat.

- à l'**Université d'Artois**, en maîtrise et DEA, de 1994 à 2004 et en Master de 2004 à 2009. :

- à l'**Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud**, en 1994-1995, au Centre d'Initiation à l'Enseignement Supérieur.

- à l'**Université de Sofia "Saint Clément d'Ochrid" et à l'Université de Plovdiv "Païssi Hilendarski" (Bulgarie)** du 17.04.1996 au 24.04.1996 et du 20.02.2005 au 25.02.2005.

- à l'**Université de Plovdiv "Païssi Hilendarski" (Bulgarie)**, du 01 au 05 avril 2004.

- à l'**Université " Babes-Bolyai ", Cluj-Napoca (Roumanie)**, du 06 au 10 mai 2004, du 09 au 12 mai 2005, - du 08 au 14 mai 2006 et du 20 au 25 mars 2004.

- au **Lycée Français de Berlin (Allemagne)**- Formation des personnels enseignants en 1997-1998.

- à l'**Université Fédérale de Pernambuco (UFPE) à Recife au Brésil**, 1997-1998.

- **auprès des centres de formation continue des personnels enseignants de français de Varna et de Sofia (Bulgarie)**, en 1998-1999.

- à l'**Université " Mantouri " de Constantine en Algérie**, en 2002-2003.

- **dans le cadre de l'Ecole Doctorale Franco-Algérienne (en Algérie) :**

- à l'**Université " Badj Mokhtar " d'Annaba**, en 2004-2005.

- à l'**université « Mouloud Mammeri » de Tizi-Ouzou**, en 2005-2006.

- au **Centre universitaire de Saïda**, en 2006-2007 et en 2007-2008.

- à l'**Université d'Etat de Feira de Santana (Etat de Bahia) au Brésil**, du 01.08.2003 au 01.10.2003 et du 17.07.2005 au 17.09.2005.

XIV. ORGANISATION DE STAGES ET DE SÉMINAIRES :

- "Stage de formation intensive à l'informatique" du Ministère de l'Education Nationale du 26.08.1987 au 27.09.1987, au Centre Audiovisuel et informatique (CAVI) de l'Université de La Sorbonne-Nouvelle (Paris III).

- Stage "d'Informatique littéraire francophone et comparatiste" : 04-08 septembre 1989 au centre audiovisuel et informatique (CAVI) de l'Université de Paris III.
- Stage sur "Les banques de données littéraires" : 19.01.1990-19.02.1990, à l'URFIST de Paris.
- Stages sur "La Conduite de projets informatiques", et sur "Littérature et informatique" à l'Université Fédérale de Rio Grande do Sul (RS), Brésil, du 15.05.1992 au 07.06.1992.
- Stages sur la "Méthodologie de création des bases de données littéraires" en 1992-1993, sur "Les banques de données littéraires" en 1993-1994, sur "Informatique et recherche littéraire" en 1994-1995, "informatique et textes littéraires" en 1995-1996 à l'Université de Limoges.
- Stage sur "Informatique et recherche littéraire" en 1994-1995 à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV).
- Stage sur "Informatique et Littérature" du 14 au 17.02.1998 au Lycée Français de Berlin (Allemagne) pour la formation des personnels enseignants détachés à l'étranger.
- Stage sur "Informatique et Littérature" du 23 au 25.03.1998 auprès du département " Art et Communication " de la Faculté des Lettres de l'Université Fédérale de Pernambuco (UFPE) à Recife (Brésil) dans le cadre des enseignements de 3° cycle (Post-graduation).
- Stage sur "Informatique et Littérature " du 19 au 21. 06.98 auprès du Département des langues et littératures étrangères de l'Université d'Etat de Portland (Orégon) aux Etats-Unis.
- Stage sur "Littérature et informatique " du 01° au 02.03.1999 auprès du Centre francophone de Documentation et de Formation de l'Institut Central de formation continue " Dr. Pitar Beron " des personnels enseignants bulgares de Varna (Bulgarie).
- Stage sur "Littérature et Multimédias " du 04° au 05.03.1999 auprès du Centre francophone de Documentation et de Formation de l'Institut Central de formation continue des personnels enseignants bulgares de Kniajero à Sofia (Bulgarie).
- Stage sur "L'Informatique appliquée aux études de Lettres et de Sciences Humaines " auprès de l'Université " Mentouri " à Constantine (Algérie), du 21 au 28 septembre 2002.
- Séminaire sur « La Science des Textes : objet et méthodes » auprès de l'université d'Annaba, à Annaba, en Algérie, dans le cadre de l'Ecole Doctorale Franco-Algérienne, du 05 au 12 février 2005.
- Séminaire d'études doctorales sur « La recherche en Littérature comparée » auprès de l'Université d'Etat de Feira de Santana, à Feira de Santana (BA), Brésil, du 17 juillet au 17 septembre 2005.
- Séminaire sur « Méthodologie de la recherche », auprès de l'université « Mouloud Mammeri » de Tizi-Ouzou, Algérie, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 03 au 10 mars 2006.
- Séminaire sur « Internet et recherche littéraire » auprès de l'université de Novi Sad (Voïvodine), en Serbie-Montenegro, du 24 avril au 30 avril 2006.
- Séminaire sur « Méthodologie de la recherche littéraire » auprès du Centre universitaire de Saïda, Algérie, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 19 au 26 janvier 2007.
- Séminaire sur « Méthodologie de la recherche littéraire » auprès du Centre universitaire de Saïda, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 10 au 19 avril 2008.
- Séminaire sur « Objets et méthodes de recherches en littérature comparée et interculturalité » auprès de l'université de Béjaïa, dans le cadre de l'Ecole doctorale franco-algérienne, du 14 au 19 février 2009.

Journées d'études :

- "**Université et Nouvelles Technologies de l'information dans l'espace scientifique francophone**", le 20.06.1990, dans le cadre de l'Université de la Francophonie de l'AUPELF-UREF.
- "**Les banques de données littéraires bibliographiques, comparatistes et francophones**", le 28.09.1990, en Sorbonne, avec la participation de la Société Française de Littérature Générale et Comparée, la Bibliothèque inter-Universitaire de La Sorbonne, l'INSTN de l'Université de Paris-Orsay, l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), l'Université de La Sorbonne Nouvelle (Paris III) et le Réseau "Littératures francophones" de l'AUPELF-UREF.
- "**Les banques de données littéraires francophones**", le 30.09.1991 et 01.10.1991, à l'Université de Limoges.
- "**les banques de données littéraires**", le 06.05.1994, à l'Université d'Artois (Pôle universitaire d'Arras).
- "**Littérature et informatique : La littérature générée par ordinateur**", avec la fédération Item'Sup, l'Université Denis Diderot (Paris VII), l'Université de Montréal et l'Université d'Artois - 20-21-22 avril 1994.
- "**Littérature comparée, littératures européennes et nouvelles technologies**", en collaboration avec le Centre de Recherche en Littérature Comparée de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), le 24.04.1995, à l'Université d'Artois (Pôle universitaire d'Arras).
- "**La Documentation électronique, son évolution multimédia. L'utilisation des télécommunications**", le 05.12.1995, dans le cadre du salon Educatec, à l'invitation de l'Inspection Générale de l'Education Nationale (Vie scolaire).
- "**La poésie animée**", en collaboration avec le service culturel de l'Université d'Artois, à l'Université d'Artois (Pôle universitaire d'Arras), le 13.02.1998.
- "**Littérature, Résistance, Dissidence dans les pays d'Europe centrale et orientale**", les 17 et 24 mars 2004, Arras, Université d'Artois.
- "**Textualités électroniques**", avec le laboratoire « Hermeneia », l'Université Ouverte de la Catalogne (UOC), du 15 au 17 avril 2004.

- " **Le naturalisme en Europe centrale et Orientale** ", le 17 décembre 2007, Arras, Université d'Artois.

Symposiums Item Sup (Comité d'organisation) :

- "**Symposium'94** : "Télévisions et Enseignement Supérieur" du 07 au 11.07.1994, ITEM-SUP et Université de Bordeaux II.

- "**Symposium'95** : "Banques de données et Enseignement supérieur", du 18 au 23.09.1995, ITEM-SUP et Université de Dijon.

- "**Symposium 97** : "Les NTIC. Des clefs pour la réussite universitaire en premier cycle ?", du 17 au 19 septembre 1997, à l'Université Louis Pasteur de Strasbourg (Strasbourg I).

Colloques (Comité d'organisation) :

- 1994 : Colloque international sur : " *La Littérature générée par ordinateur* ", Paris, Université " Denis Diderot " (Paris 7), 20-21-22 avril 1994.

- 1995 : Colloque international, franco-roumain, sur : " *L'Europe, Littératures européennes, Littératures comparées et nouvelles technologies* ", Arras - Paris, Université d'Artois et Université de Paris-Sorbonne (Paris 4), 24-25 novembre 1995.

- 1999 : Colloque international sur : " *Interférences historiques, culturelles et littéraires entre la France et les pays d'Europe centrale et orientale (XIX^e et XX^e siècles)* ", Sofia (Bulgarie), Académie des Sciences de Bulgarie et Université d'Artois, 3-4 mai 1999.

- 2000 : Colloque international, franco-bulgare, sur " *La France, l'Europe et Balkans : crises historiques et témoignages littéraires* ", à Arras et à Paris, Académie des Sciences de Bulgarie, Université d'Artois et Université de Paris-Sorbonne (Paris 4), 22-23 septembre 2000

- 2001 : Colloque international, franco-bulgare, sur " *L'Europe, la France, les Balkans : Littératures balkaniques et littératures comparées* ", Sofia (Bulgarie), Académie des Sciences de Bulgarie et Université d'Artois, 26-27 mai 2001.

- 2002 : Colloque international, franco-roumain, sur " *La Francophonie : Espace ou frontières ?* ", Iasi (Roumanie), Université " Al. I. Cuza " de Iasi et Université d'Artois, 20-22-23-24 mars 2002.

- 2002 : Colloque international, franco-brésilien, sur : " *(H)a crise da poesia/La crise de la poésie (?)* ", Arras, Université d'Etat de Feira de Santana et Université d'Artois, 08-09 octobre 2002

- 2003 : Colloque international, franco-brésilien, sur : " *A poesia en Brasil, Franca, Europa e outros latitudes/La poésie au Brésil, en France, en Europe et sous d'autres latitudes* ", Feira de Santana (Bahia-Brésil), Université d'Etat de Feira de Santana et Université d'Artois, 01-03 septembre 2003.

- 2004 : Colloque international, franco-bulgare, sur " *Traditionnel, Identité, Modernité dans les cultures du sud-est européen : la littérature, les arts et la vie intellectuelle au XX^e siècle* ", Sofia (Bulgarie), Académie des Sciences de Bulgarie et Université d'Artois, 01-02 octobre 2004.

- 2007 : Colloque international, multilatéral et francophone, sur " *Identité et révolte dans l'art, la littérature, le droit et l'histoire en Bulgarie, en Roumanie et en Europe centrale et orientale entre 1947 et 1989* ", Arras, Académie des Sciences de Bulgarie, Université « Al. I. Cuza » (Iasi), « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca), « de Vest » (Timisoara) et Université d'Artois, 03-04 mai 2007.

- 2008 : Symposium international, multilatéral et francophone, sur " *Actualité de l'héritage des « Lumières » en Europe* ", Arras, l'Institut d'Etudes Balkaniques de l'Académie Bulgare des Sciences (Bulgarie), les Universités « Babes-Bolyai », Cluj-Napoca, « Al. I. Cuza », Iasi, « de Vest », Timisoara (Roumanie), le Certel et le Crehs de l'Université d'Artois (France), le Doctorat d'Études Supérieures Européennes sur « Les Littératures de l'Europe Unie de l'Université « Alma Mater Studiorum » de Bologne (Italie), de la Haute École de Bruxelles ISTI (Belgique), des Universités « Jagellon » de Cracovie (Pologne), d'Hildensheim (Allemagne), « Aristote » de Thessalonique (Grèce), « Haute Alsace » et « Blaise Pascal » (France), de l'Université d'Etat des Sciences Humaines de Moscou et de l'Académie « Plekhanov » de Moscou (Russie), et avec l'appui du Cercle Académique de Littérature Comparée de Bulgarie et du comité « Sud-Est Européen » de l'Association Internationale de Littérature Comparée, à Arras, les 17 et 18 mars 2008.

- 2010 : Symposium international (comité scientifique) sur *Culture et identité roumaine. Tendances contemporaines et leur perception par la diaspora*, organisé par l'institut « Alexandru Philippide », Académie Roumaine des Sciences, à Iași, Roumanie, les 22-24 septembre 2010.

XV - JURYS DE THÈSES

- Membre du jury d'épreuves d'admission en doctorat :

- 27.03.2001 : Université " Babes Bolyai " de Cluj-Napoca (Roumanie), avec Mme le Pr. Dr. Rodica Lascu-Pop (Université " Babes Bolyai ").

- 13.03.2002 : Université " Babes Bolyai " de Cluj-Napoca (Roumanie), avec M. le Pr. Dr. Ion Pop (Université " Babes Bolyai ").

- 14.03.2002 : Université " Babes Bolyai " de Cluj-Napoca (Roumanie), avec Mme le Pr. Dr. Rodica Lascu-Pop (Université " Babes Bolyai ").

- 07.05.2004 : Université " Babes Bolyai " de Cluj-Napoca (Roumanie), avec Mme le Pr. Dr. Rodica Lascu-Pop (Université " Babes Bolyai ").

- Président du jury d'habilitation à diriger des recherches (H.D.R.) :

- 22.09.1994 : Université de Limoges : soutenance pour une habilitation par M. Claude Gandelman (Université d'Haïfa - Israël) sur " Les relations "visuel/oral" dans la littérature ", direction J.-M. Grassin (jury composé de J. Fontanille, J.-M. Grassin, J. Bessière et G. Déledalle).

- Membre du jury d'épreuves d'habilitation à la recherche (H.D.R.) :

- 12 mars 2012 : Université Paris-Est : soutenance sur travaux de Mme Alexandra Vranceanu-Pagliardini (Université de Bucarest, Roumanie), jury composé de M. Francis Claudon (Université Paris-Est), Mme Hélène Lenz (Université « Sorbonne Nouvelle – Paris 3 »), Mme Tiphaine Samoyault (Université Paris-Est) et M. Robert Smadja (Université d'Orléans).

- Président du jury de thèse de :

- 23.02.1996 : Université René Descartes (Paris V) : soutenance d'une thèse de doctorat par Mlle Maria Damascou sur " L'élaboration d'un programme de français langue étrangère assistée par ordinateur pour les hellénophones ", direction M. Gauthier (jury composé de Mme A.-O. Jacovidès-Andrieu, M. Gauthier, J. Anis).

- 07.02.1997 : Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) : soutenance d'une thèse de doctorat par M. Philippe Castellin sur " *Doc(k)s* ". Mode d'emploi : histoire, forme et sens des poésies expérimentales contemporaines ", direction G. Molinié (jury composé de G. Molinié, J.-P. Bobillot, J.-M. Gleize).

- 14-01-2000 : Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) : soutenance de M. Alain Bertrand sur " L'Archémythe des Amazones ", direction P. Brunel (jury composé de Daniel Madelénat (Président), Pierre Brunel et Giovanni Dotoli).

- 07 janvier 2009 : Université d'Artois (France) : soutenance de M. Wladimir Naslednikov sur « Naissance et développement du concept de crime contre l'humanité » sous la direction de M. le Pr. Arnaud de Raulin (Université d'Artois), jury composé de M. Stamatios Tzitzis (Cnrs-Paris 2) et de M. Guillaume Bernard (ICES-IEP Paris).

- 01 décembre 2009 : Université de Nancy 2 : soutenance de M. François Rodriguez Nogueiras sur « La société totalitaire dans le récit d'anticipation dystopique, de la première moitié du XX^e siècle, et sa représentation au cinéma » sous la direction de Mme Françoise Susini-Anastopoulos et de M. Eric Schmulevitch, jury composé aussi de M. Guillaume Soulez (université Sorbonne Nouvelle Paris 3).

- Membre du jury de thèse (nouveau régime) de :

- 28.11.1995 : Université de La Sorbonne Nouvelle (Paris III) : soutenance de M. Jacques Donguy (Université de Paris I) sur " La Poésie expérimentale dans l'art et la littérature des années 50 à nos jours en France et à l'étranger ", direction Cl. Debon (jury composé d'E. Cornevin (Président), J. Debon et J. Decaudin).

- 28.01.1996 : Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) : soutenance de Mme Patricia Laurent-Schmeltz sur " L'Univers de l'eau dans l'oeuvre romanesque de Georges Simenon ", direction P. Brunel (jury composé de Mme Ch. Degréve-Gorokhoff (Président) et P. Brunel).

- 03-05-1997 : Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) : soutenance de Mme Katharina Traichel-Abat sur " Le Corbeau dans la littérature. L'évolution d'une image mythique ", direction P. Brunel (jury composé d'Olivier Bonnerot (Président) et Pierre Brunel).

- 15-01-1999 : Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) : soutenance de Mlle Laurence Montifroy sur " Du scientifique, du juridique et du religieux : vers une analyse de l'opposition à l'Etat (Renaissance, XVIII^e et XX^e siècles) mythique ", direction P. Brunel (jury composé de Raymond Chevallier (Président), Pierre Brunel et François Lecercle).

- 13-01-2000 : Université " Denis Diderot " (Paris VII) : soutenance de Mlle Karine Gurtner sur " L'extraction automatique de connaissances " (thèse de doctorat ès sciences en linguistique informatique/sciences de l'information et de la communication), en co-direction avec Christian Fluhr (jury composé de M. Gérard Losfeld, Président, Président de l'Université " Charles de Gaulle " (Lille III), Christian Fluhr, Jean-Pierre Balpe, Geneviève Lallich-Boidin, Baudouin Jurdant).

- 22-01-2000 : Université de La Sorbonne Nouvelle (Paris III) : soutenance de Mlle Eléna Guéorguiéva sur " Traits particuliers à la traduction d'oeuvres littéraires en langue étrangère ", direction Marianne Lederer, Directrice de l'ESIT (jury composé de Fortunato Israel, Président, Marianne Lederer, Roumiana Stantchéva, Directeur de recherches auprès de l'Institut d'Etudes Balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie).

- 27-11-2003 : Université d'Artois : soutenance de M. Anghel Bagdasar sur " Emil Cioran : itinéraire d'un exilé ", thèse de doctorat en littérature comparée sous la direction d'Alain Vuillemin (jury composé d'Alvaro Rocchetti (université Sorbonne Nouvelle Paris 3) et de Pierre Brunel (université Paris Sorbonne - Paris 4 et Institut Universitaire de France).

- 09 novembre 2007 : Université de Paris-Sorbonne (Paris 4) : soutenance de Mme Manuela Orita-Serban Leau sur « Ecrivains roumains d'expression française : aspects de l'exil, trajectoires emblématiques », thèse de doctorat en littérature française et comparée sous la direction de M. le Pr. Jacques Chevrier (Paris 4), jury composé de Mme le Pr. Beïda Chiki (Paris 4) et M. Eugen Simion (Bucarest).

- 05 février 2009 : Université de Paris Est (Créteil) : soutenance de M. Joseph Sedrati sur « La politique linguistique extérieure de la France en Russie » sous la direction de M. le Pr. Francis Claudon (Paris Est), jury composé de Mme Eva Toulouse (Inalco) et de M. Michel Erman (université de Bourgogne).

- 09 décembre 2009 : Université d'Artois : soutenance de Mme Maria-Conceição Costa Carvalho sur « L'image du Brésil dans l'œuvre de Blaise Cendrars », jury composé de Mme Idelette Muzart-Fonseca dos Santos (université Paris-Ouest) et de M. Jacques Chevrier (université Paris Sorbonne - Paris 4).

- 14 décembre 2009 : Université "Alexandru Ion Cuza" (Iasi, Roumanie) : soutenance de Mlle Mirela Helberi sur : " Aliénation et absurde dans le « nouveau théâtre » : Eugène Ionesco, Samuel Beckett, Arthur Adamov » (en cotutelle avec M. le Pr. Dr. Alexandru Calinescu, Université "Alexandru Ion Cuza").

- 17 décembre 2009 : Université d'Artois : soutenance de Mme Celeste Buisine sur « Les traductions des *Fleurs du Mal* de Charles Baudelaire au Brésil », Université d'Artois : jury composé de M. Jan Goes (université d'Artois), de M. Michael Oustinoff (université Sorbonne Nouvelle Paris 3) et de M. Saulo Neiva (université Clermont 2).
- 18 décembre 2009 : Université d'Artois : soutenance de M. Humberto Luiz Lima de Oliveira sur « La perception de l'Autre à travers *Ashini* (1968) d'Yves Thériault au Canada, *Tenda dos Milagres (La Boutique aux miracles)*, 1969) de Jorge Amado au Brésil et *L'Espérance-macadam* (1995) de Gisèle Pineau aux Antilles », jury composé de Mme Rita Godet (université de Haute-Bretagne), M. Amos Fergombé (université d'Artois) et M. Papa Samba Diop (université Paris-Est).
- 07 janvier 2011 : Université Paris-Est : soutenance de Mme Marzieh Balighi sur « *La Chouette aveugle* de Sadeg Hedayat, un récit à la croisée de textes occidentaux », jury composé de M. Francis Claudon (Université Paris-Est), M. Michel Bernard (Université « Sorbonne Nouvelle – Paris 3 ») et M. Robert Smadja (Université d'Orléans).
- **Membre du jury de thèses en cotutelle de :**
- 01.07.2002 : Université de l'Ouest (Timisoara, Roumanie) : soutenance de Mme Ecaterina Grün sur : « L'image récurrente de la route chez trois écrivains roumains d'expression française : Tristan Tzara, Benjamin Fondane et Ilarie Voronca » (en cotutelle avec M. le Pr. Dr. Livius Ciocarlie, Université de l'Ouest).
- 04.07.2002 : Université «Alexandru Ion Cuza» (Iasi, Roumanie) : soutenance de Mme Ioana Ocneanu-Thiéry sur : « J.-K. Huysman, le croyant excentrique » (en cotutelle avec M. le Pr. Dr. Alexandru Calinescu, Université «Alexandru Ion Cuza»).
- 30.06.2003 : Université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca, Roumanie) : soutenance de Mlle Izabella Badiu sur : « La littérature du moi : métamorphoses de l'écriture diarique dans la deuxième moitié du XX^e siècle » (en cotutelle avec M. le Pr. Ion Pop).
- 20.09.2004 : Université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca, Roumanie) : soutenance de M. Radu Ciobotea sur : « La littérature de reportage en France et en Roumanie dans l'entre deux guerres » (en cotutelle avec M. le Pr. Ion Pop).
- 28.01.2006 : Université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca, Roumanie) : soutenance de Mme Floarea Mateoc sur : « Configuration du dépaysement dans l'espace littéraire francophone » (en cotutelle avec Mme le Pr. Rodica Pop).
- 30.01.2006 : Université de Craïova (Craïova, Roumanie) : soutenance de Mme Monica Manea sur : « Henri Michaux : déplacements et interventions poétiques » (en cotutelle avec Mme le Pr. Irina Mavrodin).
- 23.02.2006 : Université Fédérale de Pernambuco (Recife, Etat de Pernambuco, Brésil) : soutenance de Mme Marly Gondim Calvacanti sur « Analyse Musico-Littéraire des poèmes de Walt Whitman, Antonio Francisco Costa e Silva et Léopold Sédar Senghor » (en cotutelle avec M. le Pr. Sébastien Joachim).
- 16 novembre 2007 : Université de Craïova (Craïova, Roumanie) : soutenance de Mme Doïna Zamfir-Goes sur « Les « structures métaphoriques » de *La Nausée* de Jean-Paul Sartre et dans ses deux traductions roumaines » (en cotutelle avec Mme le Pr. Irina Mavrodin).
- 17 décembre 2007 : Université d'Artois (France) : soutenance de Mlle Bogdana Iltchéva sur « Les Transformations esthétiques du naturalisme d'Emile Zola chez les écrivains bulgares et roumains des premières décennies du XX^e siècle » (en cotutelle avec Mme Roumiana L. Stantchéva, directeur de recherches, Institut d'Etudes Balkaniques de l'Académie Bulgare des Sciences).
- 20 juin 2008 : Université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca, Roumanie) : soutenance de Mme Raluca Vida sur « La retraduction : entre fidélité et innovation » (en co-direction entre Mme Rodica Pop, université « Babes-Bolyai », et M. Michel Ballard, université d'Artois).
- 06 décembre 2008 : Université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca, Roumanie) : soutenance de Mme Ioana Toma-Macrea sur « Champ littéraire, champs politique » (en co-direction avec M. Ion Vartic, université « Babes-Bolyai »).
- 08 décembre 2008 : Université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca, Roumanie) : soutenance de Mme Mioara Todosin sur « L'Errance chez Blaise Cendrars et Benjamin Fondane » (en co-direction avec M. Ion Pop, université « Babes-Bolyai »).
- 10 décembre 2008 : Université de Craïova (Roumanie) : soutenance de Mlle Cristina Drahta sur « « L'Entre-deux-monde chez Andreï Makine » » (en co-direction avec Mme Irina Mavrodin, université de Craïova).
- 15 décembre 2008 : Université d'Artois (France) : soutenance de Mme Nedka Kapralova sur « Livres et lecteurs à l'aube des temps modernes » (en co-direction avec Mme Nadia Danova, Institut d'Etudes Balkaniques, Académie Bulgare des Sciences, Sofia, Bulgarie).
- 15 décembre 2008 : Université d'Artois (France) : soutenance de Mme Sonya Alexandrova sur « L'année littéraire 1953-1954 » (en co-direction avec Mme Cléo Protochristova, université « Païssy Hilendarski » de Plovdiv, Bulgarie).
- 14 décembre 2009 : Université «Alexandru Ion Cuza» (Iasi, Roumanie) : soutenance de Mlle Mirela Helberi sur : « Aliénation et absurde dans le « nouveau théâtre » : Eugène Ionesco, Samuel Beckett, Arthur Adamov » (en cotutelle avec M. le Pr. Dr. Alexandru Calinescu, Université «Alexandru Ion Cuza»).
- 25 octobre 2013 : Université «Alexandru Ion Cuza» (Iasi, Roumanie) : soutenance de Mlle Alina Costin, sur : « Vintilia Horia : exil et création » (en cotutelle sous la direction de Mme le Pr. Dr. Marina Muresanu, Université «Alexandru Ion Cuza», et de M. le Pr. Francis Claudon, université Paris-est ; jury composé de Mme le Pr. Dr. Yvonne Goga, université « Babes-Bolyai » (Cluj-Napoca), de M. le Pr. Dr. Micea Anghelescu, université d'Etat de Bucarest, et de M. le Pr. Jean-Louis Courriol, université « Jean Moulin - Lyon 3 »).

- **Membre du jury de concours de :**

- 05.12.1996 : Université “ Fernando Pessoa ” (Porto, Portugal) : soutenance de M. Pedro Barbosa (Université “ Fernando Pessoa ”) sur “ L’esthétique ” (jury composé de M. Salvato Trigo (Président, Recteur de l’Université “ Fernando Pessoa ”), Manuel Frias Martins (Université de Lisbonne).
- **Membre du jury de thèse dans le cadre du « Doctorat d’Etudes Supérieures Européennes » (Italie) :**
- 15.05.2006 : Université « Alma Mater Studiorum » (Bologna, Italie) : soutenance de Mlle Tania Collani (Université « Alma Mater Studiorum », Bologne, Italie) sur “Le Merveilleux dans la rose surréaliste européenne” (jury composé de Mme Ana Soncini Fratta (Université « Alma Mater Studiorum »), Mme Susana Pajares Tosca (université de Copenhague (Danemark)) et Eric Lysoe (université de Haute-Alsace (France)).
- 15.05.2006 : Université « Alma Mater Studiorum » (Bologna, Italie) : soutenance de Mlle Ana Pano Alaman (Université « Alma Mater Studiorum », Bologne, Italie) sur “Le Merveilleux inquiétant de l’hyperfiction moderne” (jury composé de Mme Ana Soncini Fratta (Université « Alma Mater Studiorum »), Mme Susana Pajares Tosca (université de Copenhague (Danemark)) et Eric Lysoe (université de Haute-Alsace (France)).
- 06.06.2008 : Université « Alma Mater Studiorum » (Bologna, Italie) : soutenance de Mlle Kalliopi Ploumoustaki (Université « Aristote », Thessalonique, Grèce) sur “La Mort dans le conte fantastique néo-hellénique” (jury composé de Mme Ana Gabriela Macedo (université « do Minho », Braga, Portugal), Ana Soncini Fratta (Université « Alma Mater Studiorum », Bologne, Italie), Mme Barbara Sosien (université « Jagellon », Cracovie, Pologne), Georges Fréris (Université « Aristote », Thessalonique, Grèce), Michel Faure (université de Haute-Alsace, France) et Eric Lysoe (université « Blaise-Pascal », France).
- 06.06.2008 : Université « Alma Mater Studiorum » (Bologna, Italie) : soutenance de Mlle Lara Tanari (Université « Alma Mater Studiorum », Bologne, Italie) sur “La Poétique de la fenêtre” (jury composé de Mme Ana Gabriela Macedo (université « do Minho », Braga, Portugal), Ana Soncini Fratta (Université « Alma Mater Studiorum », Bologne, Italie), Mme Barbara Sosien (université « Jagellon », Cracovie, Pologne), Georges Fréris (Université « Aristote », Thessalonique, Grèce), Michel Faure (université de Haute-Alsace, France) et Eric Lysoe (université « Blaise-Pascal », France).

XVI -COMITÉS SCIENTIFIQUES

- membre du directoire scientifique des presses de l’Université d’Artois : "Artois Presses Université" de 1994 à 1999.
- membre du comité scientifique de la revue *Revue. Informatique et statistique dans les sciences humaines* de l’Université de Liège (Belgique) depuis 1996.
- membre du comité scientifique de la revue *Hypertextes et hypermédias*, Paris, Editions Hermès depuis 1996.
- membre du conseil de rédaction de la revue *La lecture littéraire, Revue de Recherche sur la Lecture des textes littéraires*, Paris, Klincksieck, depuis 1996.
- membre du conseil scientifique de la *Revue d’Etudes Interculturelles* de l’Université Ouest de Timisoara (Roumanie) depuis 1997.
- membre du conseil éditorial de la revue *Légu & Meia* de l’Université d’Etat de Feira de Santana (Etat de Bahia), Brésil depuis 2001.
- membre du comité de publication de la collection des *Lettres numériques* des éditions Honoré Champion à Paris depuis 2002.
- membre du comité de lecture de la *Revue Internationale de la traduction moderne* de l’université “ Mentouri ” de Constantine (Algérie) depuis 2004.
- membre du comité scientifique de la revue *Nouvelles Études Francophones*, Notre-Dame (IN), Etats-Unis, University of Notre Dame, depuis 2004.
- membre du comité scientifique de la revue électronique littéraire roumaine, en ligne, *Liternet* (site : www.liternet.ro) depuis 2004.
- membre du comité scientifique de la revue *Regards Croisés/Crossed Looks* de l’université de Paris 8 (France), depuis 2006.
- membre du conseil éditorial de la revue *Dialogos Interculturais. Revista de sociopoética*, Campina Grande (PA, Brésil), Editora da Universidade Estadual de Paraiba, depuis 2007.
- coordinateur de la *collection “Voix de l’Est”* des éditions « Limes » (Cluj-Napoca, Roumanie) et « Rafael de Surtis » (Cordes-sur-Ciel, France) depuis 2007.
- membre du comité scientifique de la revue électronique littéraire roumaine, en ligne, *Colocvium* de l’université de Craïova en Roumanie depuis 2007.
- membre du conseil de Rédaction de la revue *Hermès* du CNRS du 31 mars 2009 au 05 juillet 2010.
- membre du comité d’honneur de la revue *Le Courrier International de la Francophilie*, Galați (Roumanie), université de Galați, depuis le 18 octobre 2010.
- membre du conseil scientifique des Presses “Academica Brancusi” de l’université « Constantin Brancusi », Târgu-Jiu, Roumanie, depuis le 08 juillet 2012.
- membre du conseil éditorial de la revue bilingue en ligne *Portal. Revista literária – Revue littéraire*, Feira de Santana, Université d’Etat de Feira de Santana, (BA), Brésil, depuis le 01 juillet 2015.
- membre du comité scientifique de la revue *Annales de l’université de Craïova. Langues et littératures romanes*, en Roumanie depuis 2016.

XVIII - ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES

- 1980-1986 : Chargé de mission au Ministère de l'Education Nationale (Direction Générale de la Programmation et de la Coordination D.G.P.C. et au Centre National d'Enseignement par Correspondance (C.N.E.C.).
- 1993-2008 : Responsable de la section Histoire littéraire générale et littérature comparée de l'Université d'Artois.
- 1993-2007 : membre du conseil de l'U.F.R. des Lettres Modernes de d'Artois.
- 1993-2008 : membre de la commission de spécialistes (10° section) de l'Université d'Artois.
- 1993-2008 : Directeur du Centre d'Etudes et de Recherches sur les Textes Electroniques Littéraires (CERTEL) de l'Université d'Artois.
- 1994-1999 : Directeur-adjoint de la collection " Etudes Littéraires " des Publications de l'Université d'Artois (Artois Presses Université)
- 1996 : Grand électeur, pour les enseignements supérieurs, auprès de la commission nationale de la République Française pour l'UNESCO.
- 1997-2004 : membre du conseil scientifique de l'Université d'Artois.
- 1998-2008 : membre titulaire de la commission de spécialistes (10° section - groupe III - Lettres) de l'Université d'Artois (renouvelé en 2004).
- 1998-2004 : membre suppléant de la commission de spécialistes (Groupes I et II/ Droit-Sciences économiques et gestion) de l'Université d'Artois.
- 2003-2004 : membre titulaire de la commission de spécialistes mixte " Sciences de l'information et de la communication " (71° section) de l'IUT de Lens à l'Université d'Artois.
- 1998-2008 : membre suppléant de la commission de spécialistes (10° section) de l'Université de Nantes (renouvelé en 2004).
- 2005-2008 : membre suppléant de la commission de spécialistes (7°, 9° et 10° sections) de l'Université de Haute-Alsace (Mulhouse).
- 2005-2009 : représentant de l'université d'Artois auprès de l'EDAF (Ecole Doctorale de Français en Algérie),(rattaché à l'antenne de l'EDAF de l'université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 depuis le 01 septembre 2009.
- 2006-2008 : représentant de l'université d'Artois auprès du Consortium Franco-Brésilien.
- 2008-2012 : expert auprès de l'Agence Roumaine d'Appréciation de la Qualité dans l'Enseignement Supérieur (Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior (ARACIS)), Bucarest, Roumanie.
- 2009-2010 : expert auprès du Conseil de Recherches en Sciences Humaines du Canada / Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Ottawa, Ontario, Canada.

Expertises diverses :

- Expert auprès du programme « Fernand Braudel-IFER incoming » en 2014.
- Expert auprès de la Fondation Maison des Sciences de l'Homme à Paris (Programme « Directeurs d'Études Associés ») en 2016.